80ème ANNEE — N° 1785 —— Paraît le Samedi —— SAMEDI 2 AOUT 1980

SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires.

ADMINISTRATION-REDACTION : Rue de la Coste — ☎ 61.05.34 04200 SISTERON (Alpes de Haute-Provence) Rédacteur : Richard GOGLIO Directeur : René GOGLIO

TARIF DES ANNONCES : Annonces Légales : 8 F 90 la ligne Autres Annonces : On traite à forfait

Journal inscrit à la Commission Paritaire des Publications et Agences de Presse sous le numéro 53.442

LES ABONNEMENTS SONT PAYABLES D'AVANCE — Tout changement d'adresse : JOINDRE 5,00 FRANCS

LE NUMERO : 0 F 90 ABONNEMENT UN AN : 45,00 F C.C.P. 2788 38 Z Marseille au nom de Imprimerie Nouvelle S.A.R.L.

En exclusivité dans la région... ... à SISTERON

JEAN-CHRISTIAN MICHEL RÉVOLUTIONNE SA PROPRE MUSIQUE

Les amateurs d'Art Sacré Traditionnel seront sans doute déroutés par le récital que Jean-Christian MICHEL donnera, samedi 9 août, à 21 h 30, en la Cathédrale Notre-Dame des Pommiers et où il interprétera avec grandes orgues, clarinette, percussions et basse, une vingtaine de ses plus récentes compositions.

C'est en 1968 que l'on a commencé à parler à propos de Jean-Christian MICHEL de révélation et de révolution musicale.

Alors tout jeune chirurgien, Jean-Christian MICHEL est contraint par l'ampleur du phénomène que déclenche sa musique d'abandonner la médecine.

Etrange destin. En 1970, il s'arrête de son propre gré pendant 3 ans et se retire dans son mas d'Aix-en-Provence « afin de repenser son art qui était en train de perdre la foi ».

En 1974, il participe comme médecin à la Vème Expédition Française dans l'Himalaya conduite par Yannick Seigneur. Cinq hommes de l'expédition, dont Jean-Chistian MICHEL, réussissent à vaincre un sommet de 6 542 m, encore inviolé, dans la région de l'Everest.

Jean-Christian MICHEL revient aujourd'hui. Sa clarinette se penche sur les bases séculaires de la musique. Elle qui vibrait avec la musique noire américaine et les monodies incantatoires de l'Orient mystérieux, se mesure maintenant aux génies de la composition classique en employant leurs règles d'or. Et c'est maintenant une expression musicale à part, qui a gagné en émotion, en puissance et en audace.

Sans contestation ce style original qui ne laisse personne indifférent apporte un élément nouveau à la musique.

En nous faisant pénétrer dans un monde inhabituel, envoûtant, tantôt enveloppant, tantôt éblouissant et survolté, Jean-Christian MICHEL nous ouvre des horizons variés à l'infini, d'où surgit un grand jet de lumière sonore, puissant et prometteur de lendemains solides.

Réservation : SYNDICAT D'INITIATIVE - ☎ 61.12.03.

Paul Arène et Frédéric Mistral

Comme promis lors de mon précédent article et en souhaitant que celui-ci ne vienne point éclairer quelques points obscurs du texte provençal, voici la traduction qu'en a faite Pierre Devoluy. Mais, auparavant, je voudrais ajouter que ce dernier, de son vrai nom Paul Gros-Long, naquit à Chatillon en Diois le 27 juin 1862 et décéda à Nice le 6 mars 1932. Majoral du Félibrige, il en fut Capoulié de 1901 à 1909 et symbolisa l'action félibréenne qu'il voulait voir se développer hors des frontiéres étroites de la seule poésie et des discours et felibrejado enthousiastes mais sans lendemain. Ses idées, aujourd'hui encore, sont d'actualité et il est regrettable qu'il n'ait pas été plus entendu et suivi. Se gorger de mots est une chose, lutter pour son identité en est une autre, mais, dans le monde moderne, pour beaucoup, mieux vaut se laisser sombrer dans une béatitude factice qu'essayer de réagir pour redonner leur place aux valeurs vraies qui font de l'homme un homo sapiens et non un « homo pan urgensis ».

PAUL ARENE

Il faut mourir ou voir mourir. En voici encore un qui part, des fils chantants de la Provence, le bon et brave Paul Arène qui n'a fait toute sa vie que cette chose gentille : mettre en lumière et en amour le pays de Provence, le parfum de sa terre la bonté de son peuple, la vertu de son soleil.

Paul Arène, qui est mort à Antibes le 17 du mois, était né à Sisteron le 26 juin 1843. Fils d'un horloger, il avait fait ses classes au collège de sa ville. D'abord maître d'étude au lycée de Marseille, puis à celui de Vanves, il quitta l'Université en 1863, après qu'il eut fait jouer avec un plein succés à l'Odéon sa piéce Pierrot Héritier.

C'est en ce temps-là, quand il venait de Paris dans le courant de l'année avec Alphonse Daudet, qu'il avait fraternisé avec les félibres de la pléiade avignonnaise. C'est en ce temps-là qu'il nous écrivait « Vous ne saurez jamais combien je vous aime. Il est une heure du matin, mon frére Jules dort depuis longtemps et j'arrive, comme un polisson que je suis, du Café de l'Europe ou j'ai passé la soirée à réciter des vers provençaux, à dire du bien de vous, d'Aubanel, de Roumanille, de Mathieu et des autres. Si vous saviez combien vos vers et votre souvenir m'aident à porter de lourds ennuis. Je suis un exilé, moi, ici, et je serais ridicule si je le disais. J'ai la languisoun de vous, de votre Rhône, de ma Durance, de nos oliviers, de ma vigne et de ma petite sœur ».

Tout Arène est là : un exilé qui chante son rêve de Provence. Et aussi, regardez les thémes de ses livres de clarté, parfumés de thym, pleins de bonhomie, qui, dans Paris, lui avaient fait d'amis et d'admi-

(suite page 4)

3 Semaines d'affaires
soldes
chez FRANÇOISE BOUTIQUE
190, Rue Droite - 04200 SISTERON - ☎ 61.15.63

XXVmes NUITS DE LA CITADELLE

CE SOIR GEORGES CZIFFRA, DEMAIN JEAN LE POULAIN

Ce soir à Saint-Dominique, Georges Cziffra nous offre son IVème Récital.

Le Maître a bien voulu apporter son concours aux XXVèmes Nuits de la Citadelle, être de cette fête, lui à qui nous devons quelques-unes des soirées les plus prestigieuses de Saint-Dominique.

Le somptueux « Yamaha » dans son ébène noire dort au fond de l'église depuis mercredi matin. A la seizième heure cet après-midi, Georges Cziffra en prendra possession et longuement avant le Récital il confiera au clavier ses lentes rêveries.

Et c'est vrai qu'il est alors Chopin lui-même ou Franz Liszt. Qui s'est mieux identifié au Maître Polonais ou à Franz ? - « Personne » ! répond Bernard Gavoty.

« Cziffra est à l'heure du concert Chopin le douloureux, le révolté ou Liszt le passionné ».

Quand s'élèveront ce soir les premières notes de la « IIème Rhapsodie Hongroise », Georges Cziffra sera Franz Liszt et nous retrouverons cette puissance émotionnelle rencontrée voici deux ans et que nous avons voulu retrouver.

Au demeurant, jamais Georges Cziffra ne nous a offert récital plus riche et plus diversifié. A Chopin, à Liszt le maître a choisi d'unir Saint-Saens et Robert Schumann. Horizons nouveaux que Cziffra nous découvre et ce n'est pas le moindre intérêt de ce IVème Récital.

—o—

Demain, quand Saint-Dominique aura retrouvé sa quiétude bercée du seul chant des grillons, vieux locataires des murs tièdes du couvent, Shakespeare sur la scène renovée du Théâtre nous confiera ses songes.

Et c'est vrai que cette « Nuit des Rois » tranche sur l'œuvre tourmentée de Shakespeare. Ici point de terreur et de mort mais une comédie aimable, enjouée, un quiproquo adroit qui a séduit Jean Anouilh.

Le texte est sonore, beau. C'est un maître-auteur qui l'a transposé et ce n'est pas le moindre attrait de cette « Nuit des Rois » que Jean Le Poulain a créé pour Vaison, Sisteron et Sète.

Il nous tardait de nommer Le Poulain ! Comme il tardait au comédien de retrouver le pays de sa mère. Le dieu Hasard ou celui du Théâtre n'avait pas jusqu'ici permis à Jean Le Poulain de jouer à Sisteron. Il y avait eu jadis un projet avec Jean Deschamps mais abondonné finalement.

Les choses sont bien allées cette fois et Jean Le Poulain enfin vient à Sisteron. Il a dit à la Télévision, aux journalistes accourus à Vaison et à nous-mêmes sa joie profonde.

« Je vais travailler, jouer à Sisteron. Ce sera un hommage à ma mère ». A sa vieille mère qui tant lui a parlé de sa ville natale.

LES ROBES
Yanny CRÉATION NICE
HABILLEES ET GRANDES TAILLES, à nouveau chez...
VERNET
64, Rue Droite - 04200 SISTERON - ☎ (92) 61.03.81

SISTERON - Quartier du Thor
MAGASIN 60 m²
CAVE : 36 m2
et STUDIO EQUIPE : 39 m2
dans IMMEUBLE RESIDENTIEL NEUF
— pas de concurrence actuelle
— possibilité d'extension en surface
— logement sur place possible
250 000 F T.T.C.
(avec studio non équipé : 218 000 F. T.T.C.)
Renseignements :
Entreprise GARDIOL
Les Bons-Enfants - 04200 SISTERON - ☎ (92) 64.14.09

SERIGRAV
SERIGRAPHIE - GRAVURE
Cartes de Visite
Tampons Caoutchouc
fabriqués par nos soins sous 24 heures
Objets Publicitaires
CLEFS EXPRESS
71, rue Saunerie
☎ (92) 61.31.32 04200 SISTERON

Jacques Gomez ELLE ET LUI PRÉT A PORTER Jacques Gomez
237, Avenue Paul-Arène - ☎ 61.03.75 - 04200 SISTERON

POUR HOMMES

Costumes "BALMAIN"	1 200	790
Costumes Toile Lavable	595	395
Vestes Seersucker	499	299
Chemises M.C "ARROW"	149	79
Pantalons Divers	169	99
Etc...		

soldes

soldes

POUR DAMES

Grand Choix de Robes Prix Cassés		99
Robes "VIRGINIE"	549	299
Jupes "PASQUIER"	299	169
Pantalons Variés	169	89
Salopettes	149	79
Combinaisons	299	159
Tee Shirt	65	35
Etc...		

OUVERT LE LUNDI

© VILLE DE SISTERON

chaussures MACHEMIN

161, Rue Droite - **SISTERON** Tél. 61.01.34

La Qualité En Plus...

Caverne d'ALI BABA

grand choix d'articles d'artisanat

prêt-à-porter oriental - cadeaux

souvenirs - etc...

13, RUE SAUNERIE - 04200 SISTERON - ☎ 61.02.47

CONCESSIONNAIRE Cycles PEUGEOT

Paul ALBERT

Maison fondée en 1928

Station TOTAL

Avenue de la Libération

☎ 61.03.95

04200 SISTERON

Bicyclettes - Cyclomoteurs

Pièces détachées - Accessoires - Pneus - Boyaux

CYCLOS : Route - Trial - Cross

MALAGUTI - ROCVALE

Tronçonneuses Mc CULLOCH

Atelier de réparations

Vitrine d'Exposition, 12, rue Droite

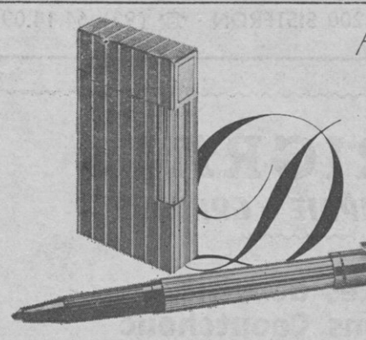
CHARIOTS INDUSTRIELS ET TOUT TERRAIN

MATERIELS DE MANUTENTION ET DE BATIMENT

MANITOU

Sudalpes

Raymond MICHEL, rue des Combes, B.P. 3 - Sisteron, ☎ 61.03.09



ARNAUD Gaston

« Le Coffret »

156 rue Droite — SISTERON

☎ 61.13.76

S.T. Dupont

ORFEVRES A PARIS

Pensez à ramoner avant l'automne...

POUR TOUT RAMONAGE AVANT LE 31 JUILLET 80 :

UN CONTROLE DE COMBUSTION GRATUIT

DEPANNAGE-EXPRESS

JOEL BONNEAU

Villa Chabre 04200 PEIPIN ☎ (92) 64.25.07

ENTREPRISE DE NETTOYAGE

DEPANNAGE - REPARATION

PLOMBERIE - RAMONAGE

Moquettes Appartements - Vitres

Devantures - Peintures - Sanitaires

PASTOR R. & THUNIN J.

Le Gand - ☎ 61.10.33 Le Thor - ☎ 61.11.08

04200 SISTERON

FOTO-LABO 04

J-Y BINARD

2 STUDIOS ELECTRONIQUES

1 LABORATOIRE NOIR ET BLANC

1 MAGASIN DE VENTE

211, Av. Paul Arène. 04200 - SISTERON Tél. 61-12-41

PETITES ANNONCES

A LOUER

Studio meublé grand confort - S'adresser : « La Maison du Bouton », 217, rue Droite - Sisteron.

A LOUER

F2 dans maison vieille ville vue sur le Lac, tout confort + télév. — 16 (42) 20.08.61 ou (92) 61.24.87.

A LOUER

Centre ville F5 - ☎ 61.02.51 H.R.

VENDS

Dyane 6 1971 60 000 km, Exc E s'adresser 61.02.58 HB.

VENDS

Cuisinière fonte émaillée, mixte bois, charbon. Se prés. H.R. 10, place Dr Robert.

VENDS

Cause départ BMW, an 72 — ☎ 61.03.18.

A VENDRE

Moto Honda 350 four + R6 TL, 73. M. SPRIET poste 532 ☎ 61.00.52.

A VENDRE

F4 dans quartier résidentiel [illegible] che école et tous commerces. — S'adresser au bureau du journal.

PARTICULIER

Vends, 4 km de Sisteron, maison 4 pièces, s. de b., w.c., cave voûtée + dépendances - ☎ 61.15.46 H.R.

PARTICULIER

Vends R12 TS an 76. ☎ 61.05.47 H.R.

PARTICULIER

Vends jument pur sang Anglais, 4 ans, pleins papiers, douce montée. ☎ 61.26.72.

JEUNE FILLE

Garderait enfants même à domicile Tél. 61.16.38.

CHERCHE

Maison de campagne à louer, 25 km autour de Sisteron. M. SPRIET, poste 532 ☎ 61.00.52.

CONGE ANNUEL

La Pharmacie et le Laboratoire COMBAS seront fermés du 17 août au 8 septembre inclus.

LE CREDIT LYONNAIS
4, rue Droite - SISTERON

Informe son aimable clientèle du changement des horaires d'ouverture de ses guichets à compter du 5 août 1980.

Nouveaux horaires :
8 h 30 - 12 h 15
13 h 35 - 17 h 25
du mardi au samedi.

A.S.A. DU CANAL DE SISTERON-RIBIERS

—o—

AVIS AUX ARROSANTS

Il a été constaté, ces temps derniers, trop d'entorses au règlement d'arrosage, souvent accompagnées d'actes de vandalisme : certains n'hésitent pas à briser les cadenas ou les supports de martelières et de vannes ; ou entravent le passage de l'eau par des matériaux placés dans le canal ; enfin beaucoup oublient que leur droit d'arrosage s'arrête quand commence celui des autres.

Tout cela a été constaté aussi bien à Sisteron qu'à Ribiers où le « vol d'eau » est manifeste et prive les arrosants situés en aval.

Dans quelques jours notre gard[illegible] canal assermenté pourra reprend[illegible] sa surveillance, et consigne lu[illegible] sera donnée de verbaliser sans pitié ceux qui ne respectent pas le règlement d'arrosage par quartiers ou laissent perdre l'eau ; quant aux vandales à qui profitent les dégâts sur les ouvrages, ils seront poursuivis en justice.

Enfin il est rappelé que les berges du canal, propriété privée de l'A.S.A., ne sont pas un lieu de promenade, et encore moins un terrain d'entraînement pour les amateurs de trial ou pour les jeux d'enfants.

La Commission Syndicale fait donc appel à la compréhension et au civisme de tous.

ÉTAT-CIVIL

du 23 au 30 juillet 1980

Naissances : Sandrine Fanny, née le 20 juillet 1980, fille de Bernard Gay et de Marilène Garnero, domiciliés à Saint-André-de-Rosans (05) — Céline Monique Marthe, née le 22 juillet 1980, fille de Pierre Bouchet et de Martine Jourdan, domiciliés à Noyers-sur-Jabron (04) Florent, né le 23 juillet 1980, fils de Jean-François Etienne et de Lydie Martiniere, domiciliés à St-Geniez (04).

Décès [illegible] Maxime Louis François Gedda, 6[illegible] ans, domicilié à Peyruis (04) — Ernest Giraud, 75 ans, domicilié à Ribiers (05).

REMERCIEMENTS

Bayons - Carry-le-Rouet - Sisteron

Monsieur et Madame Léon MARTIN ;

Monsieur et Madame Lucien CLEMENT ;

Monsieur et Madame Maurice AYASSE et leurs enfants ;

Monsieur et Madame Christian MARTIN et leurs enfants ;

Parents, Alliés et Amis ;

profondé[illegible]nt émus par les marques de sym[illegible]hie qui leur ont été témoignées lors du décès de leur chère

Marie-Thérèse CLEMENT

remercient très sincèrement toutes les personnes qui par leur présence, messages et envois de fleurs ont pris part à leur grande peine, et particulièrement, Madame la Directrice et le personnel de la maison de retraite de Thoard.

AUTOCARS PAYAN

SORTIE A SAINT-VERAN

La plus haute commune d'Europe

1 990 à 2 040 METRES

DIMANCHE 10 AOUT

Départ 7 h Sisteron
6 h 30 Saint-Auban
6 h 40 Volonne

Renseignements - Inscriptions au S.I. de Sisteron ☎ 61.12.03

CONGES ANNUELS

En raison des congés annuels, le Sisteron-Journal ne paraîtra pas les samedis 16, 23 et 30 août 1980.

CAMAU

DIPLOMEE E.N.O.M.

DIGN

Gérante Diplomée

12, Avenue des Arcades

04200 SISTERON

LES GARDES

Di[illegible]nche 3 Août 1980

En l'ab[illegible]ce de votre médecin habituel :

Docteur :
ANDRE, Place de l'Horloge
☎ 61.12.90
Dom. : ☎ 61.18.22

Pharmacie :
GASTINEL, Place de l'Horloge
☎ 61.03.77

AMBULANCES S.O.S. J. VOLPE
Place Docteur Robert
☎ 61.09.49

AMBULANCES TRABUC
11, Rue de l'Horloge
☎ 61.02.03

ACCIDENTS DE LA ROUTE
CENTRE DE SECOURS ET D'INCENDIE
☎ 61.00.33

CE[illegible]RE HOSPITALIER DE SISTERON
☎ 61.00.52

Toutes urgences : Médicales Chirurgicales, Obstétricales

Lundi 4 Août 1980

Pharmacie :
GASTINEL, Place de l'Horloge
☎ 61.03.77

Boulangeries :
MARTINI - Rue de Provence
ANTELME - Les Plantiers
BOUCHERIE AUDIBERT (Briançon, gérant)
46, rue Droite - ☎ 61.00.44

Crèmerie :
AZAM - 75, rue Droite
☎ 61.13.83

E. R. E. C. O. M.

REPONDEURS TELEPHONIQUES

Simple enregistreur - Interrogation à distance - Compteurs de taxes E.C.O.T.A.X. à affichage des prix - Composeurs automatiques de numéros - Interphones sans fils (nouveaux), portée 600 m - Portiers de villas - Takis-Walkies - Radio-Téléphone - Recherche de personnes - Bip-Bip (usines, hôpitaux) - Téléphones modernes couleur - Ampli - Clavier mémoire.

Bureau - Exposition du mardi au samedi

Rue des Cordeliers

« La Résidence du Parc » TEL. (92) 61.27.61

04200 SISTERON 61.31.73

PRESSING "PRESS 04"

36, Avenue Paul-Arène ou Rue Pousterle

04200 SISTERON - ☎ 61.15.51

NETTOYAGE A SEC

tous vêtements :

Cuir - Daim - Fourrures

Teintures - Stoppage

BLANCHISSERIE :

Lavage

Draps - Bleus de travail - etc...

Demandez votre carte Fidélité vous ferez des économies

Froid Commercial

MENAGER — CAPTEURS SOLAIRES

VENTE ET DEPANNAGE

R. JEANNIN

ex-Monteur des Etablissements BONNET de Villefranche-sur-Saône

Service Super Marché

Avenue des Chaudettes SUPER-SISTERON - 04200

TELEPHONE (92) 61.15.05

CONGELATION - CLIMATISATION

Robert JEDOR

Allée Bertin — Les Plantiers — 04200 SISTERON Tél: 61.00.41

Tous Travaux de

- PEINTURE
- PAPIERS PEINTS
- VITRERIE

DEVIS GRATUIT

Commerçants, Artisans, Professions Libérales

La MUTUELLE des TRAVAILLEURS INDEPENDANTS des ALPES, vous propose une couverture complémentaire à 100% pour l'hospitalisation Médicale et Chirurgicale, la Maladie.

SISTERON - Place de la République - BP N°2 - Tél 61.14.94.

Indemnités journalières - Assurances Autos et Biens avec la MAT MUT

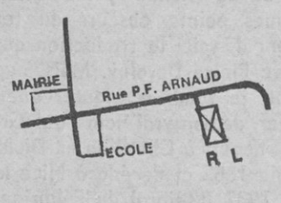
Une vie sans autre but que soi-même, et puis plus rien ? Est-ce la vie ?

CABINET MATRIMONIAL

Renée LATIL

Graphologue Diplômée

Efficacité - Discrétion
Sérieux - Compétence



Rue Prof. F. Arnaud 04160 L'ESCALE Tél. (92) 64.05.91

Sans engagement de ma part et sous pli discret, je désire recevoir votre documentation gratuite.

Nom ..... Age ....

Profession ..... Adresse .....

.....

Mes goûts .....

ELEGANCE MURALE

vous propose...

50 MODELES DE PAPIERS PEINTS 21 ET 26 FRANCS

TOUS LESSIVABLES EN STOCK

Outillage Peinture - Vitrerie - Miroiterie

155, Avenue Paul Arène 04200 SISTERON

© VILLE DE SISTERON

Meubles Anciens
Bibelots d'Art
Décoration

★

Antiquités
" La Grange "

★

Ouvert
tous les jours
et le Dimanche

C. GUIEN
04200 CHATEAUNEUF VAL SAINT DONAT
☎ 64.09.16

Agence FIAT-LANCIA
J. GALLEGO
GARAGE MODERNE
Route de Marseille
☎ 61.03.17
Réparation - Dépannage - Tôlerie - Peinture en cabine
ACHAT — VENTE — NEUF et OCCASION

AGENCE DE PROVENCE
TOUTES ASSURANCES
TRANSACTIONS IMMOBILIERES ET COMMERCIALES
Fernand SIARD
92, Rue de Provence
— 04200 SISTERON — ☎ (92) 61.04.43 —
L'UNION DES ASSURANCES DE PARIS
Incendie - Accidents - Maladie
Vie - Retraite - Risques Divers

SANITAIRE - CHAUFFAGE CENTRAL - VENTILATION
CHAUFFAGE ELECTRIQUE
APPAREILS MENAGERS « Arthur Martin »
ADOUCISSEURS D'EAU - TRAITEMENT DES EAUX
200 m2 Salle d'Exposition - Entrée libre
S.A.R.L. Joseph CANO
Entreprise fondée en 1946
Rue des Combes - ☎ 61.00.07 04200 SISTERON
Service Après-Vente
Contrat d'Entretien Mazout

TAPISSIER - MATELASSIER
MALATRAY Jean
1, rue du Glissoir - 04200 SISTERON - ☎ 61.05.63
Réparation et Neuf
Sommiers - Matelas - Fauteuils - Chaises
Matelas : Laine/Mousse/Ressorts etc... etc...
Tissus Ameublement Traversins - Oreillers

GBP INFORMATION
HALTE DE HAUTE JOUVENCE
La lavande est si belle
Dans les rayons du soleil
Et son odeur est bien celle
De la Provence ô merveille
Ses eaux de toilette complèteront harmonieusement les produits de beauté des diverses marques que nous vous offrons : ARCANCIL - JULIAN JILL - L'OREAL - NIVEA - SAUZE - WILLIAMS - etc...
Venez vous rajeunir au...
GRAND BAZAR PARISIEN
61, RUE DROITE - 04200 SISTERON - ☎ 61.00.53

Juana CORNU
Esthéticienne Diplômée d'Etat
Visagiste J.-P. Fleurimon
Vous propose des soins spécifiques corps et visage pour Dames et Messieurs
Visage :
Lifting - Remodelage - Peeling et Traitement des Rides
Corps et Buste :
Amincissement - Raffermissement
Hydrothérapie par Bains Bouillonnants
Enveloppements d'Algues - Huiles Essentielles - Ozone
Brunissage intégral sur Lit Solaire (Méthode nouvelle)
Epilation :
Cire tiède, froide - Epilation progressive et définitive
Cabine d'Automaquillage
Du lundi après-midi au samedi
6, Place de L'Horloge — SISTERON — ☎ 61.03.00

Etude de Maître Jean-Claude BUES Notaire à SISTERON

—o—

Cession de Fonds de Commerce

—o—

DEUXIEME INSERTION

—o—

Suivant acte reçu par Maître Jean-Claude BUES, Notaire à SISTERON, le 11 Juillet 1980, enregistré à SISTERON, le 16 Juillet 1980, Folio 44, Bordereau 98/2

Madame Maria del Carmen [redacted]tonia Eulalia CAPDEVILLA, débitante de boissons, demeurant à SISTERON, Place de l'Horloge, épouse de Monsieur Guy ANDRE,

A vendu à Monsieur Marc Henri Lucien BLANC, employé de commerce et Madame Christine Edith Patricia MICHEL, son épouse, sans profession, demeurant ensemble à SISTERON, rue Basse des Remparts,

Un fonds de commerce de débit de boissons, connu sous le nom de « BAR DE L'HORLOGE », sis et exploité à SISTERON, Place du Docteur Robert et pour l'exploitation duquel Madame ANDRE est immatriculée au Registre de Commerce de DIGNE sous le numéro A[redacted] 363 457,

Moyennant le prix de DEUX CENT TRENTE CINQ MILLE FRANCS (235 000) s'appliquant pour 215 000 francs aux éléments incorporels et pour 20 000 francs au matériel.

Les oppositions, s'il y a lieu, seront reçues à SISTERON, en l'étude de Maître Jean-Claude BUES, Notaire, où domicile a été élu à cet effet, dans les dix jours de la dernière en date des insertions prévues par la loi.

Pour deuxième insertion :

Signé : Jean-Claude BUES, Notaire.

TENNIS-CLUB SISTERONNAIS

Un nouveau tournoi interne était organisé les 26 et 27 juillet 1980, sur les terrains de Chantereine. Une formule « Doubles à la mêlée » avait été retenue. Après chaque tour, il était procédé à un tirage au sort entre les divers joueurs. Cette formule originale a permis de nombreuses et souvent amusantes, « associations ». Un pique-nique réunissait sur place, dimanche 27 juillet, les divers participants. Le beau temps aidant, ce fut un week-end fort réussi.

RESULTATS DES DERNIERS TOURS

1 - Tableau principal (32 participants)

1/4 finale

J-Marc Reboul - Yves Bazile battent Raoul Robert - Céline Roman : 4-6 - 6-1 - 7-5 ; Evelyne Machemin - Philippe Jammot battent S. Desort - Eric Febvey : 6-4 - 6-4 ; Sophie Pichou - Alain Roman battent Michèle Richaud - Sylvain Sautel : 6-4 - 6-4 ; M-Thérès[redacted] Faliech - Philippe Combelas batte[redacted] Bernard Benoit - N. Belhage : 7-[redacted] 3-6 - 6-0.

1/2 finale

J.-Marc Reboul - Philippe Jammot battent M-Thérèse Faliech - Evelyne Machemin : 6-3 - 6-2 ; Sophie Pichou - Alain Roman battent Philippe Combelas - Yves Bazile : 6-3 - 6-2.

Finale

Philippe Jammot - Alain Roman battent J-Marc Reboul - Sophie Pichou : 6-3 - 6-3.

2 - Tableau (consolante)

1/4 finale

Gérard Vives - André Vabre battent Béatrice Pichou - André Combas :6-0 - 6-0 ; Françoise M[redacted]chel - Joëlle Richaud battent Xav[redacted] Pichou - Eric Febvey : 7-6 - 6-[redacted] J-Charles Minetto - M-Paule Das Neves battent Didier Civatte - Claire Faliech : 7-6 - 2-6 - 6-1 ; Nathalie Richaud - Gilles Pichou battent M-Claude Roman - A-Marie Combas : 6-4 - 6-4.

1/2 finale

Françoise Michel - André Vabre battent M-Paule Das Neves - Nathalie Richaud : 6-0 - 6-0 ; J-Charles Minetto - Gérard Vives battent Joëlle Richaud - Gilles Pichou : 6-2 - 6-1.

Finale

André Vabre - Gérard Vives battent J-Charles Minetto - Françoise Michel : 6-0 - 7-5.

XXVMES NUITS DE LA CITADELLE

LES NUITS PASSEES : TROIS SOIREES DE PRESTIGE

Après la pluie et le vent qui avaient contrarié le concert du 20 juillet et obligé les musiciens bulgares à se retirer, l'été s'est installé enfin, lumineux, immobile et nous avons connu depuis d'admirables et clémentes soirées.

—o—

Le 24 à Saint-Dominique, l'« Ensemble Baroque de Paris », après seize années, reprenait sa place sous l[redacted]sureaux enlacés. Quel beau c[redacted]ert ! Nous retrouvions la perfection de ces musiciens ciseleurs de l'âge baroque. Certes il n'y avait plus Jean-Pierre Rampal, mais la flûte de Maxence Larrieu s'égalait à celle de Rampal.

Par contre, Pierlot, Veyron-Lacroix, Robert Gendre étaient là comme autrefois nous rattachant aux concert d'antan, effeçant seize années, nous rajeunissant en somme par une sorte de magie.

Toute une collection d'auteurs : de Boismortier à Dandrieu, de Mozart à Bach et à Vivaldi, de Quantz à Teleman était au programme. Musique heureuse où Mozart avec son « Adagio et Rondo » en ut, affirma sa dista[redacted] des petits maîtres, ce qui sépa[redacted] le génial de l'aimable.

Les musiciens rappelés offrirent un Allegro de Teleman et un mouvement de la « Pastourelle » d'Antonio Vivaldi. Ce fut l'occasion d'un joli et souriant chassé-croisé de partitions, ce qui fit dire que ces messieurs de Paris avaient autant d'esprit que de génie.

Le mouvement de Vivaldi que nous venons de nommer mit en relief le duo de la flûte et du grave basson, lutte de grâce et de bouderie que nous n'oublierons plus.

A NOTRE-DAME DES POMMIERS

Le temps comme on le sait, importe peu à la cathédrale mais il baignait de tiédeur la place pavoisée où des lampions animaient la jolie façade classique d'une belle maison. C'était le décor de l'accueil en ce samedi 26 juillet.

Et jamais plus de monde à recevoir dans les trois nefs de Notre-Dame : un public fervent, chaleureux et conquis déjà parce qu'il se souvenait.

Il se souvenait de l'Orchestre et des Chœurs de Paul Kuentz qui avaient, en 1977, empli la majesté sonore de la cathédrale.

Ce fut tout pareil ! Le « Gloria » de Vivaldi et le « Magnificat » de J. S. Bach nous comblaient de bonheur et d'émotion. La « Sinfonia concertante » de Fiorillo n'a pas recueilli moins de suffrages. Elle ouvrait le concert et les deux flûtes qui ont conversé là, entre elles, et avec l'orchestre étaient bien admirables, agiles et élégantes. Ce fut un grand moment aussi de cette soirée.

LA DANSE

Un temps de commande a favorisé la Danse (on l'avait tellement demandé !) et nous avons connu dimanche une exceptionnelle soirée.

On a manqué de chaises mais on s'est perché sur les talus et les murs et sur la scène même, discrètement.

Oui, jamais plus de monde, et jamais plus d'attention autour d'un Ballet. Le public immense faisait un arc vibrant devant la nouvelle scène.

A la nuit bien tombée le spectacle commença et l'on sut tout de suite qu'on allait vivre d'intenses moments de plénitude.

Rien n'a manqué à cette « Belle au Bois dormant », ni la perfection des quarante danseurs, ni la richesse des costumes, ni les éclairages bien accordés, somptueux. Une très belle mise en scène, adroite et intelligente, mit à profit tous les éléments de l'architecture et le final en utilisant le grand escalier central rencontra une particulière beauté.

Le Ballet royal de Wallonie est décidement, ce que nous savions, une Académie de danse prestigieuse.

Et que dire de ses invités, Noëlla Pontois et Cyril Atanassof, qui dansèrent Aurore et le Prince Désiré ? On est ici au sommet de l'art le plus difficile et le plus exigeant. C'est le « geste » sans reproche, fragile et intemporel, « suspendu comme un instant d'éternité ».

Noëlla Pontois, quand vous avez dansé la longue scène du fuseau, nous avions dans la gorge une larme d'émotion. Il fallait vous le dire !

A.T.M.

LE GARAGE DECAROLI
vous informe de l'arrivée
des RENAULT 18 Diesel
Berline et Break
Modèles 81
Avenue de la Libération SISTERON
Tél. 61.01.64

ANCELLE : 14 - 15 - 16 AOUT 1980

A l'occasion des Fêtes Boulistes d'Ancelle
Au cœur de la station
La Municipalité et l'U.S. ANCELLE vous propose sous chapiteau ses différentes manifestations :

14 Août : SOIREE DANSANTE avec l'orchestre de FRANCE INTER NIVERNA II ORCHESTRA

15 Août : [redacted]ETE DE LA BIERE avec l'ensemble Bavarois TYROLFEST et son animateur Jean CHOPE (Choucroute, Bière)

16 Août : Pour la première fois dans la région : GALA DE VARIETE, en vedette les « MARTINS CIRCUS »

PARFUMERIE
ESTHÉTIQUE
Anne-Marie Gardiol
ÉPILATION ORIENTALE
45, rue Droite
04200 Sisteron
Tél. 61.14.82

Cacharel
Cardin
Couturier
Féraud
Guy Laroche
Lubin
Révillon

CENTRE MUNICIPAL DE LOISIRS

Randonnée Pédestre

CHAMBEYRON
(18 - 19 - 20 juillet 1980)

Arrivés dans la soirée, trois randonneurs passent la nuit au refuge de Fouillouze.

Le samedi matin, malgré un temps frais, les pulls ne tardent pas à tomber. La montée s'annonce raide mais nos trois marcheurs progressent, imperturbables quand ils sont doublés par quelques « bolides à deux pattes » qui ne prennent guère le temps d'admirer le paysage.

C'est finalement après 3 heures de marche que nos amis parviennent au Refuge de Chambeyron. Le Brec du Chambeyron, du haut de ses 3 390 m, domine les alentours et le Lac Premier, merveilleux par sa pureté, semble nous inviter à faire trempette (la température de l'eau est voisine de 0°).

L'après-midi, très chaud, engage au farniente et nos randonneurs s'y livrent avec joie ; ils entreprendront tout de même l'ascension de la Pointe Chauvet.

C'est en soirée que 3 randonneurs, partis plus tard de Sisteron, rejoignent le premier groupe au Refuge. Après un copieux repas, tous vont se coucher tôt, la journée du lendemain s'annonçant longue.

Dimanche, il est 7 heures et notre équipe de joyeux lurons s'élance à travers des névés, ne manquant pas d'admirer au passage sur la droite le Brec et sur la gauche les Aiguilles de Chambeyron très austères.

Leur cheminement les fait rencontrer successivement le Lac Long, le Lac Noir et le Lac des Neuf Couleurs, tous trois gelés.

Ils entament ensuite la montée du Col de la Gypière qui, à 2 930 m, les fait passer sur le versant italien. La neige, qui sera toute la journée leur compagne, ne manque pas. C'est avec prudence qu'ils avancent, passant à proximité du Lac del Vallonasso di Stroppia.

Le ciel nuageux rend plus impressionnants les sommets environnants et nos randonneurs se sentent bien peu de chose face à ces montagnes millénaires.

Le deuxième passage ardu de la journée se grimpe dans un névé assez raide. Finalement les voici au Col de la Stroppia, dont la descente, côté français, est des plus vertigineuse.

Après le repas pris à proximité d'un torrent, la traversée du Bois de l'Eyssilloun est une nouvelle source d'émerveillement. Mais Fouillouze n'est pas loin et nos 6 amis (certains repartiraient volontiers !) échangent leurs impressions et parlent de leur prochain circuit, très proche.

Thierry.

LES FETES

MONTFORT

Samedi 2 Août 1980

13 h : Concours de boules (2 joueurs, 3 boules), 350 F de prix et les mises. Consolante ; 21 h : Grand bal gratuit avec Xavier L'Edens.

Dimanche 3 Août 1980

Slalom en côte organisé par l'Ecurie Lavande. 8 à 12 h : Inscriptions et vérifications techniques ; 10 à 12 h : Essais ; 14 à 17 h : Slalom en côte (2 manches) ; 19 h : Remise des prix et apéritif d'honneur patronné par la société Casanis ; 11 h 30 : Apéritif d'honneur ; 21 h : Bal avec Xavier L'Edens.

Lundi 4 Août 1980

13 h : Concours de boules mixte (3 joueurs), 300 F de prix et les mises. Consolante. Patronné par « France Boissons » Jeux pour les enfants ; 21 h : Bal musette avec Xavier L'Edens.

Pendant toute la durée de la fête : buvette, buffet, côtelettes, merguez, frites.

—o—

SISTERON

Samedi 9 Août 1980

21 h 15, Cathédrale Notre-Dame des Pommiers : Jean-Christian Michel.

Dimanche 10 Août 1980

17 h 30 : Apéritif-concert - bal (rue de Provence) ; 21 h 30 : Super feu d'artifice sur le lac ; 22 h : Bal avec l'orchestre Alliance.

© VILLE DE SISTERON

Agence l'ABEILLE
ASSURANCES
INCENDIE - MULTIRISQUES - AUTOMOBILE
ACCIDENTS - MALADIE
VIE - CONTRATS SPECIAUX
TOUS CREDITS
Automobile - Immobilier - Equipement
Mme BAILLY-CONTIOS D.
Place du Dr Robert
04200 SISTERON ☎ 61.04.17

La Maison du Cadeau
Madame MEVOLHON
102, rue de Provence — SISTERON ☎ 61.01.95
Cadeaux - Porcelaines - Cristaux - Etains - Faïences
Santons - Art Provençal
Grand choix de Bijoux Fantaisie
Liste de Mariage

AGENT IMMOBILIER FNAIM
Agence du Centre
Mme CHABERT Michèle
74, rue Droite, 74
04200 SISTERON — ☎ 61.15.86
Toutes Transactions Immobilières et Commerciales
ASSURANCES TOUTES BRANCHES

RADIO, TÉLÉVISION, MÉNAGER
A. LATIL & FILS
247, Av. Paul Arène - SISTERON - ☎ (92) 61.13.36
Distributeurs des Téléviseurs RADIOLA
et des Machines à Laver VEDETTE
Service après-vente assuré
CHAINE HI-FI RADIOLA
Solde de : Lustres, Appliques Murales, Lanternes

Parfumerie - Esthétique
Votre Beauté
Madame ILLY
Elisabeth Arden
Helena Rubinstein
Isabelle Lancray
LANCASTER
Weil - Jacques Fath
Madeleine de Rauch
Soins de Beauté -o- Epilation
185, rue Droite — 04200 SISTERON — ☎ 61.00.04
- Fermé le Lundi -

SHELL Française
GUILLAUME Frères
R.N. — SAINT-AUBAN
☎ 64.17.10 et 64.15.73
Concessionnaires Lubrifiants HA et AHP
Automobile — Agriculture — Industrie
FUEL DOMESTIQUE
Abonnement chauffage en 12 mois

PLAISIR D'OFFRIR
Cadeaux - Souvenirs - Porcelaines
Cristaux - Etains - Faïences - Poteries
Liste de Mariage
Georges LATIL
26, Rue Droite - SISTERON ☎ 61.02.29

S.T. Dupont
BRIQUETS D'ORFEVRERIE - PARIS
BIJOUTERIE
DE MARTA
53, rue Droite — SISTERON ☎ 61.00.62

SISTERON-SPORTS 2000 VOUS PROPOSE:

SPORT 2000

Winsurfing
PLANCHE A VOILE
Wishbone alu gainé
mat fibre de verre :
A partir de ..... 2 650 F

Tout le Camping
TENTE MOTARD 1,200 kg ..... 323 F
TENTE GRAND CONFORT armature tube Cadette ..... 980 F
TENTE 2 PLACES coton 2 000 - 6 kg .. 299 F

REPONSE DE M. LE MAIRE A UNE LETTRE OUVERTE A M. MARCEAU BLANC

Monsieur,

Sous la signature de M. Marceau Blanc, Chambre de Commerce, vous m'avez adressé une lettre ouverte en date du 26 juillet 1980 concernant la déviation carrefour sud de Sisteron, j'ai le plaisir de vous informer que l'importance de l'intervention que vous sollicitez n'a pu échapper en son temps, au Maire de Sisteron et à sa Municipalité.

Vous avez pu constater, en effet, que mon intervention en date du 9 juillet 1980 auprès de la Direction Départementale de l'Equipement était publiée simultanément à votre lettre dans les même colonnes du « Sisteron Journal », tandis que le « Provençal », le « Méridional », la « Marseillaise », et le « Dauphiné » s'étaient déjà fait l'écho de notre démarche auprès de ce service. Coincidence heureuse, direz-vous, mais qui justifie néanmoins notre vigilance quant à cet important problème.

Permettez-moi de souhaiter qu'au moment même, où ces lignes paraîtront, une solution radicale à nos préoccupations sera enfin trouvée.

Je vous communique à titre d'information le texte de la réponse à ma lettre du 9 juillet 1980 que M. le Directeur de l'Equipement me fait parvenir en date du 25 juillet 1980.

—o—

Monsieur le Maire,

« J'ai pris connaissance avec intérêt de votre lettre du 9 juillet 1980 et je me suis rendu sur place accompagné de mes ingénieurs pour examiner le fonctionnement du carrefour qui est actuellement dans sa phase provisoire de mise en service.

Au cours de cette visite, j'ai pu constater qu'en fonctionnement normal la presque totalité des véhicules qui circulent sur la R.N. 85 dans le sens Sud-Nord poursuivent leur parcours en restant sur cette voie et traversent Sisteron, aussi je comprends mal les craintes de certains de vos administrés sur l'incitation à emprunter la bretelle de liaison avec le C.D. 4 qui découlerait de l'aménagement de ce carrefour.

J'ai par ailleurs pris la décision d'aménager la courbe de sortie du carrefour dans le sens Sud-Nord (Château-Arnoux - Sisteron) les travaux vont commencer dès lundi prochain. En outre la signalisation d'approche du carrefour va être renforcée dans les jours qui viennent.

Je vous prie d'agréer, M. le Maire, l'expression de ma considération distinguée ».

VOUS RECHERCHEZ UN REVENU ?
Investissez dans les Containers Citernes T.I.C.
(Minimum 40.000 F.)
Vous aurez
haut rendement :
— une rentabilité sûre
— des règlements trimestriels
— des avantages fiscaux importants
Ecrire : M. BOYER André
« Le Moulin »
04700 ORAISON
— Tél. (92) 78.62.95 —

IMPRIMERIE NOUVELLE
Rue de la Coste - SISTERON
Directeur - Gérant : René GOGLIO

Paul Arène et Frédéric Mistral

suite de la 1er page

rateurs : ce sont toujours des souvenirs provençaux. Le célébre Jean des Figues, la Gueuse parfumée, les Contes de Paris et de Provence, Au bon Soleil, La Chévre d'or, Domnine, etc... sans parler du reste avec quoi on ferait une mont-joie ont fait de Paul Arène l'incessant apôtre de notre patrie aimée, dont il cueillait le miel comme une abeille légère.

Et ses écrits français ni son séjour à Paris ne lui avaient pas fait oublier le parler de Durance ; car si, dans notre langue, nous avons aussi nos chefs d'œuvres, nous pouvons bien citer comme tels les poémes qu'Arène a publiés dans l'almanach provençal : Lis Arcèlli, Lis Estello Negro, Font-frediero, Raubatori, Lou Vin prouvençau et Plou e souleio (les lavignons (coquillage), les étoiles noires, Font-Froide, rapt, le vin provençal, il pleut et fait soleil).

Arène est un de ceux qui, à Paris, ont le plus fait pour répandre la vogue de la Renaissance félibréenne. Il fut un des joyeux compagnons qui fondérent la Cigale, et un jour, il disait pourquoi :

Qui n'a pas entendu Paul Arène chanter les vieilles chansons provençales et les chants nouveaux du Félibrige ; qui ne l'a pas oui discourir de toute chose avec un bon sens, un esprit, un renouveau incomparable, qui ne l'a pas entendu parler de Sisteron, sa patrie, qu'il avait sans cesse sur les lévres, peut dire qu'il ne connait pas ce qu'est l'enthousiasme provençal.

N'est pas lui qui, l'an de la guerre, élu capitaine par ses sisteronnais, leur avait fait sur l'air :« fais-toi le teindre en bleu... » cette chanson de marche que toute la France chanta : « Une ! deux ! le Midi bouge... »

Dévot au Félibrige, dont il était majoral, il avait traduit en vers français le Pain du Péché d'Aubanel ; et il ne manquait guère de venir chaque année en Provence, retremper dans le Rhône, la Durance et la mer, la jeunesse et la ferveur de son cœur de poète.

Pauvre Arène ! La dernière fois qu'il vint à Maillane, il y a deux ans, pendant que nous dînions et que l'on plaisantait, il nous dit : « Moi, quand je mourrai, savez-vous quelle épitaphe j'ai choisie :

Gaio, ai pantaia ma vido (Gaie, j'ai rêvé ma vie).

O doux et franc poète, ô âme d'or, ô fils de limpide race provençale, qu'elle te soit légère, à Sisteron, la terre mère que tu as illuminée de ta gloire. Ton rêve est fini, mais ton énergie nous reste.

(Aioli, du 17 Décembre 1896)

Mais aujourd'hui, nous reste-il encore une seule parcelle de cette énergie pour, à Sisteron, apara Prouvènço ». Je le souhaite mais n'en suis pas sur, hélas !

Pierre D'AVON

CENTRE AERE

Informations :

I) Si vous voulez inscrire vos enfants

Nous tenons à porter à votre connaissance que vous avez la possibilité d'inscrire ou de réinscrire vos enfants pour les séjours août/septembre (minimun une semaine) sur la base de 75 F la semaine. Les inscriptions seront prises au Centre Aéré à Chantereine, tous les après-midi de 14 h à 17 h.

II) Journée « Portes Ouvertes » et spectacle

Comme les années précédentes, les enfants et l'équipe d'encadrement seront heureux de vous accueillir pour leur journée Portes Ouvertes qui aura lieu le vendredi 8 août.

A cette occasion les horaires de fonctionnement seront changés : 11 h 30 : ramassage des enfants dans les quartiers ; 12 h : repas ; 13 h-17 h 30 : préparation de la journée avec les enfants ; 18 h 30 : accueil des parents et visite de Chantereine ; 19 h 30 : pique-nique dans le parc ; 20 h 30 : spectacle présenté par les enfants.

Un car sera mis à la disposition des parents (départ 18 h 15 devant la mairie).

N. B. - Apporter son pique-nique. Retour après le spectacle.

La parole est aux enfants :

Catherine et Sylvie : Nous avons fait des grands jeux, des dessins, de la peinture, des promenades, des guirlandes. Comme activités sportives nous faisons de la voile, du tennis, nous allons à la piscine.

Sabrina : Je fais beaucoup d'activités et de sport, comme par exemple du tennis, du cheval, de la natation et aussi des guirlandes de fleurs. Je fais des grands jeux, c'est-à-dire jeux de piste, de l'oie. Je me plais beaucoup au Centre Aéré, c'est un endroit où on est libre de soi-même, les moniteurs sont très gentils...

Franck et Fabrice : Nous avons fait des activités diverses. En particulier des cabanes, des bateaux et des enclos pour animaux. Nous avons aussi décoré des salles et peint des portes. Du point de vue du sport nous faisons du tennis, de la voile, du canoé et du camping. C'est d'ailleurs dans cette dernière activité sportive que nous pratiquons l'équitation. Nous mangeons très bien à la cantine et nous avons de bons moniteurs...

C'est pour ne pas perdre l'accent, Que nous fondames la Cigale.

Il fut un des vaillants qui, en 1879, créèrent la Societé félibréenne de Paris, et, au café Voltaire, siége de la société, comme aux fêtes de Sceaux, il était un des premiers pour répandre la joie.

SISTERON-VELO

REPRISE DES ENTRAINEMENTS POUR LES JOUEURS SENIORS ET JUNIORS LE JEUDI 7 AOUT

Les entrainements reprendront *LE JEUDI 7 AOUT A 18 H 30 (STADE PIERRE-LANZA)* pour les joueurs Seniors et Juniors (l'assurance étant liée à la signature de la licence, seuls les joueurs ayant signé pourront participer aux entrainements), sous la direction de l'entraineur M. Rémy Hamman, et auront lieu à compter de cette date deux fois par semaine, les mardis et jeudis à l'heure indiquée précédemment. La date de reprise des entrainements pour les joueurs Cadets, Minimes et Pupilles sera communiquée ultérieurement.

PROGRAMME OFFICIEL DU DEBUT DE SAISON

Samedi 9 août à Gap (matches amicaux) :

19 h : Gap II - SV II ; 20 h 30 : Gap I - SV I.

Dimanche 17 août à Sisteron :

Tournoi Pierre Lanza (Seniors à 11) à partir de 9 heures.

Samedi 23 août à Manosque (match amical) :

20 h 30 : Manosque I - SV I.

Dimanche 24 août au Poët :

Tournoi Bernard Poincelet (Seniors à 11) à partir de 10 heures.

Dimanche 31 août à Forcalquier :

Tournoi Jacques Barras (Seniors à 11).

Dimanche 7 septembre :

Match de Coupe de France (1er Tour).

Dimanche 14 septembre :

Début des Championnats de 1ère Division et de 2ème Division pour nos deux équipes Seniors qui, à cette occasion, se déplaceront à Forcalquier.

INTERVENTION DE LA CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DES ALPES-DE-HAUTE-PROVENCE AU SUJET DE LA CREATION D'UNE GRANDE SURFACE DE VENTE A PEIPIN

—o—

Lettre à M. Charretier, Ministre du Commerce et de l'Artisanat en date du 16 juillet 1980

—o—

Réponse à la lettre de Mme Linares, à Peipin

M. le Ministre,

Notre Département, comme vous le savez, compte un peu plus de cent dix mille habitants et dispose actuellement de grandes et moyennes surfaces de vente dans des proportions non négligeables.

En effet, il existe déjà, dans l'alimentaire, 13 supermarchés de surface de vente variant entre 400 et 1500 m2. De nombreuses grandes surfaces existent dans d'autres secteurs.

Or nous avons appris qu'une surface de vente de l'ordre de 2 500 m2 était prévue à Peipin par Genty Cathiard à proximité de villes et de villages où le commerce local a les plus grandes peines à subsister. A tel point même qu'à quelques kilomètres de là nous avons du avec l'aide de votre Ministère, faciliter le redémarrage de l'épicerie-boulangerie locale qui avait du être fermée.

Il nous semble donc important que le projet de Peipin soit examiné avec la plus grande attention car il risque de compromettre la survie des quelques alimentaires et autres locaux qui ont, malgré la clientèle restreinte, maintenu leur activité.

Je tenais à appeler votre attention dès maintenant, me réservant, dans le cadre de l'intervention de notre Compagnie lors de la procédure de consultation de la Commission d'Urbanisme Commercial, de vous apporter toutes informations chiffrées souhaitables sur ce problème.

Je vous prie de croire, M. le Ministre, à l'assurance de mes respectueuses salutations.

Le Président : L. Villecroze.

—o—

Madame,

Nous avons bien reçu votre lettre nous informant de la prochaine implantation d'un Genty Cathiard à Peipin.

Je suis personnellement opposé à toute implantation de nouvelles grandes surfaces alimentaires et je pense que la C.C.I. me suivra pour donner un avis défavorable de même que la Commission d'Urbanisme Commercial.

Nous vous tiendrons au courant de l'évolution de cette question et serons très attentifs à votre problème.

Je vous prie d'agréer, Madame, l'expression de mes sentiments distingués.

Le Président : L. Villecroze.

LE CENTRE HOSPITALIER DE SISTERON COMMUNIQUE

Consultations de dermathologie : M. le Professeur Civatte, Médecin Dermatologue des Hôpitaux de Paris, recevra comme par le passé les usagers de l'hôpital à partir de 14 h. les mardi 5, 12, 19 et 26 août 1980 au service des consultations externes du nouvel hôpital (s'adresser au Bureau des entrées).

Attention ! il est précisé que ces consultations sont réservées aux habitants de Sisteron et des proches alentours.

POUR LOUER, POUR VENDRE, OU POUR ACHETER,
faites passer une Petite Annonce dans SISTERON-JOURNAL

© VILLE DE SISTERON